

АНОТАЦІЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

1. Назва навчальної дисципліни – Соціо- та лінгвокультурна динаміка художнього тексту

2. Вид (статус) навчальної дисципліни – За вибором

3. Освітній рівень – Перший (бакалаврський) рівень

4. Галузь знань – 03 Гуманітарні науки

5. Спеціальність – 035 Філологія

6. Мета навчальної дисципліни: ознайомлення студентів з основними поняттями соціокультури та лінгвокультурології через призму художнього стилю, через їх відображення у спадщині художніх текстів на матеріалі китайської, арабської, англійської літератур; усвідомлення динаміки віддзеркалення в художніх жанрах соціально-історичних змін та відповідних соціокультурних реалій за епохами через вивчення лінгвокультурологічних та лінгвостилістичних способів інтерпретації текстів; розуміння важливості літературно-стилістичного аналізу малих жанрів (дидактичних, епічних, публіцистичних, розважальних, комічних та інших різновидів) для виявлення зв'язків з історизмом і соціо-та лінгвокультурою певної епохи;

7. Завдання навчальної дисципліни:

ознайомлення студентів із сутністю лінгвостилістичної інтерпретації художнього тексту, з методами лінгвостилістичного аналізу та інтерпретації текстів малих форм (байки, притчі, жарту, короткого оповідання, публіцистичних і фольклорних текстів і т. і.); з основними стилістичними характеристиками цих типів тексту, їхніми спільними і різними ознаками; отримання студентами базових знань про мовностилістичні засоби китайської, арабської, англійської мов, зокрема засоби виразності, про стилістику тексту; усвідомлення студентами важливості використання літературних і фольклорних текстів під час навчання іноземній мові, дидактичної і прагматичної цінності малих форм; навчання підходам до дидактизації текстів, тобто розробок практичного використання текстів на заняттях з іноземної мови для розвитку творчого мислення студентів,

удосконалення навичок усного і письмового мовлення, вміння висловлювати свої думки іноземною мовою щодо життєвих ситуацій, етичних цінностей, проблем суспільства; оволодіння навичками перекладу текстів як прозової, так і віршованої форми.

8. Зміст навчальної дисципліни:

Тема 1. Соціокультура, мова, література. Реалізація соціокультури в мові і мовленні.

Тема 2. Художня література і соціально-історичні та лінгвокультурологічні чинники. Залежність норм мовного вживання від соціальних умов. Стратифікація мови і мовлення в різних соціальних шарах. Мета вибору варіантів мови.

Тема 3. Малі оперативні жанри у літературній та соціально-культурній еволюції суспільства. Відображення в цих жанрах лінгвокультурних кодів.

Тема 4. Лінгвістика тексту, стилістика тексту, лінгвостилістика, прагматилістика, лінгвокультурологія: предмет вивчення, сутність, співвідношення.

Тема 5. Сутність, рівні та складові лінгвостилістичної інтерпретації тексту. Соціокультурне значення та дидактичний потенціал. Композиція тексту як явище стилю і лінгво-та соціокультурний феномен.

Тема 6. Загальна характеристика та типологія засобів виразності на всіх рівнях мови.

Тема 7. Місце літературного тексту у методиці викладання та його роль у навчанні іноземній та рідній мові.

Тема 8. Прийоми інтерпретації та дидактичної обробки текстів у процесі навчання іноземній/рідній мові та іншим дисциплінам.

Тема 9. Поняття тексту. Типологія текстів. Віршований і прозовий різновиди тексту. Текст і дискурс.

Тема 10. Віршована/прозова байка і споріднені літературні форми.

Тема 11. Байка і притча: визначення, розмежування, значення для стилістичного аналізу на заняттях з іноземної мови.

Тема 12. Творчість китайських, арабських і англійських авторів дидактичних текстів (байок, притч, інших повчальних текстів) в історичному розвитку китайської, арабської та англійської літератури та в соціо-і лінгвокультурній динаміці.

Тема 13. Прийоми і способи інтерпретації та перекладу байки, притчі та інших повчальних текстів.

Тема 14. Типологія публіцистичних текстів Науковий стиль. Науково-популярний дискурс. Прийоми і способи лінгвального та екстралінгвального аналізу (історія, соціум, мова, культура) та перекладу.

Тема 15. Різновиди комічного та соціо-і лінгвокультурні чинники. Гумореска, жарт, анекдот. Дидактизація для викладання іноземної мови. Переклад.

Тема 16. Епіграма, афоризм, прислів'я, вислів, сентенція та ін. Місце у соціокультурній дійсності суспільства. Типологія. Дидактизація для викладання іноземної мови. Переклад.

9. Пререквізити: Володіння іноземною мовою на рівні B2; Базові знання з загального мовознавства, Лінгвокраїнознавство та культурна спадщина Китаю; Лексикологія з порівняльним компонентом; Мова. Культура. Суспільство; Основи художнього перекладу; Історія зарубіжної літератури.

10. Очікувані результати навчання:

Викладання навчальної дисципліни забезпечує формування у здобувача вищої освіти загальних та фахових компетентностей і досягнення результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти.

Загальних компетентностей:

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним. Уміння критично мислити та комплексно вирішувати проблеми.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. Набуття універсальних навичок дослідника, зокрема усної та письмової презентації власного наукового дослідження.

ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. Здатність приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

ЗК8. Здатність працювати автономно та в команді. Вміння організовувати роботу в команді, розуміння всіх етапів командної роботи.

ЗК9. Здатність спілкуватися китайською, арабською та англійською мовами у професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, зокрема для вирішення стандартних завдань у практичних ситуаціях.

Фахових компетентностей:

ФК2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, фонетичний, лексичний, граматичний рівні.

ФК4. Здатність аналізувати просторові та соціальні різновиди китайської, арабської й англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати китайську, арабську й англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною (мовознавчою та перекладознавчою) термінологією китайської, арабської та англійської мов для розв'язання професійних завдань.

ФК9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів китайською, арабською й англійською мовами.

ФК10. Здатність здійснювати лінгвістичний та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм китайської, арабської й англійської літературної мови та культури мовлення.

ФК12. Здатність до організації ділової комунікації китайською, арабською, англійською й українською мовами.

ФК14. Розуміння комунікативної діяльності як реалізації функції мови в різних суспільних ситуаціях.

ФК15. Володіння прагматичною та міжкультурною компетентностями з китайської, арабської й англійської мов.

У результаті засвоєння навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен демонструвати такі **результати навчання**:

ПРН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями китайською, англійською й українською мовами усно та письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти, постійно підвищувати фахову компетентність.

ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур і релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності та для філологічного забезпечення інформаційного простору.

ПРН8. Знати та розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.

ПРН9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди китайської й англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН10. Знати норми літературної китайської й англійської мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН11. Знати принципи, технології та прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів китайською, арабською, англійською й українською мовами.

ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН14. Використовувати китайську, арабську й англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН15. Здійснювати лінгвістичний та перекладознавчий аналіз китайськомовних, арабськомовних та англомовних текстів різних стилів і жанрів.

ПРН16. Знати та розуміти основні поняття, теорії та концепції східної та германської філології, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови та мовлення, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.

ПРН18. Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі східної та германської філології та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН19. Мати навички участі в наукових дослідженнях у галузі східної та германської філології.

11. Обсяг навчальної дисципліни:

денна форма навчання: 4 кредити ЄКТС (120 годин)

заочна форма навчання: 4 кредити ЄКТС (120 годин)

денна форма : лекцій – 20 год., практичних – 4 години, самостійна робота – 96 год.

заочна форма: лекцій – 6 год., практичних – 2 години, самостійна робота – 112 год.

12. Форма контролю: Залік (7 семестр).

13. Інформація про викладача: професор кафедри романо-германської філології, професор Лідія ПІХТОВНИКОВА, e-mail: lpichtov@gmail.com

14. Максимальна кількість студентів:

Денна форма: 24

Заочна форма: 8